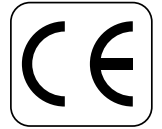


# SMS



## **RADLIČKOVÝ KYPŘIČ FINIŠER** **/F1x, F2x, F3x/** **SCHARGGRUBBER FINISCHER**



EUROPEAN UNION  
European Regional Development Fund  
Operational Programme Enterprise  
and Innovations for Competitiveness



# SMS

# RADLIČKOVÝ KYPŘIČ FINIŠER /F1x/

# ■ ■ ■ SCHARGRUBBER FINISCHER



## FINIŠER F1 je nářadí pro mělké a středně hluboké zpracování půdy.

Kombinace pracovních orgánů a jejich uspořádání umožňují využít efektivně nářadí při prvním posklizňovém zpracování půdy, nebo v minimalizačních technologiích, kde se předpokládá zvýšený podíl rostlinných zbytků. Hloubka práce radlicové sekce se seřizuje na pojezdové nápravě, nebo na drobcím válci a závěsu traktoru. Dlátové radlice jsou osově vzdálené 25 cm a rozmístěny ve čtyřech řadách. Tím je zajištěna velmi dobrá prostupnost rostlinných zbytků. Vysoká tuhost pružných slupic a váha stroje umožňují zpracovávat půdu až do hloubky 30 cm při prvním přejezdu v průměrných podmínkách.

Přední disková sekce je plynule výškově stavitelná vůči sekci dlátových radlic pomocí hydraulického válce. Její plné nasazení se doporučuje v předseťové přípravě, kdy zajišťuje intenzivní zpracování celého profilu. Naopak při posklizňovém zpracování je možno ji zapojit jen pro zpracování rostlinných zbytků.

Rovnačí lišta je standartně sestavena z plochých per, ale může být i disková v těžších podmínkách. Rovněž opěrný a drobcí válec je standartně pneumatikový, ale lze volit i jiný typ.

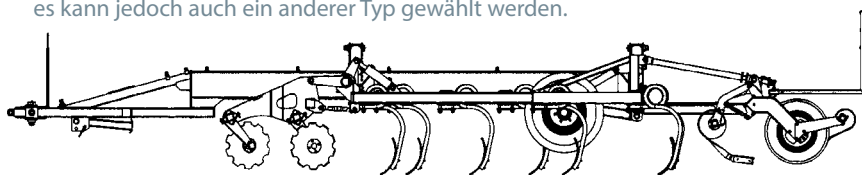
## Der FINISCHER F1 ist ein Gerät für flache und mitteltiefe Bodenbearbeitung.

Die Kombination von Arbeitsorganen und deren Anordnung ermöglichen eine effektive Nutzung des Gerätes bei erster Nachernte- Bodenbearbeitung, oder in Minimalisierungstechnologien, wo ein erhöhter Anteil von Pflanzenrückständen vorgesehen wird.

Die Tiefe der Arbeit der Scharsektion wird auf der Fahrachse, oder an der Zerkleinerungswalze und der Traktoraufhängung eingestellt. Die Meißelschare haben einen Achsabstand von 25 cm und sind in 4 Reihen angeordnet. Dadurch wird eine sehr gute Durchlassfähigkeit für Pflanzenrückstände sichergestellt. Die hohe Steifigkeit der federnden Pflugsäulen und das Maschinengewicht ermöglichen die Bodenbearbeitung bis zu einer Tiefe von 30 cm bei der ersten Überfahrt unter durchschnittlichen Bedingungen.

Die vordere Scheibensektion ist gegenüber der Sektion der Bodenmeißel durch einen Hydraulikzylinder stufenlos höhenverstellbar. Ihr voller Einsatz wird in der Saatgutbereitung empfohlen, wo eine intensive Bearbeitung des gesamten Profils sichergestellt wird. Im Gegensatz dazu kann diese bei der Nachernte-Bodenbearbeitung nur zur Bearbeitung von Pflanzrückständen eingeschaltet werden.

Die Gleitleiste ist standardmäßig aus Flachfedern zusammengesetzt, sie kann jedoch unter schwereren Bedingungen auch aus Scheiben sein. Ebenfalls die Stütz- und Zerkleinerungswalze ist standardmäßig pneumatisch, es kann jedoch auch ein anderer Typ gewählt werden.



Model (Modell)		F1 - 700	F1 - 600	F1 - 500	F1 - 400
Pracovní šířka (Arbeitsbreite)	m	7	6	5	4
Pracovní hloubka (Arbeitstiefe)	cm	6-25	6-25	6-25	6-25
Převravní šířka (Transportbreite)	mm	2 950	2 950	2 950	2 950
Převravní délka (Transportlänge)	mm	9 400	9 400	9 400	9 400
Počet disků (Scheibenzahl)	ks./St.	27+27	23+23	19+19	15+15
Počet radliček (Anzahl der Scharen)	ks./St.	28	24	20	16
Celková hmotnost (Gewicht)*	kg	9 560	8 370	7 130	5 690
Energetická náročnost (Kraftbedarf)	kW	320-400	220-350	180-300	140-200
Pneu (Räder)		550/45-22,5	550/45-22,5	550/45-22,5	19,0/45-17

\* Hmotnost je s pneumatikovým válcem. (Gewicht mit Pneuwalze).



# SMS

## RADLIČKOVÝ KYPŘIČ FINIŠER /F2x/

## SCHARGRUBBER FINISCHER



### Radličkový kypřič FINIŠER F2x

Finišer F2 konstrukčně vychází z F1 a základní jeho odlišností je pouze jedna řada disků v diskové sekci. Ty jsou přitom rozmístěny tak, že pracují přesně v ose mezi stopami dvou sousedních dlátových radlic. Jejich funkce je opět především při zpracování rostlinných zbytků, čímž zlepšují jejich průchodnost strojem. Nasazení disků je rovněž důležité při mělkém zpracování půdy, kdy spolu s dlátovými radlicemi je dosaženo osové vzdálenosti pracovních orgánů 125 mm a aktivní zpracování tak prakticky pokrývá celý zpracovávaný profil ornice. Ve standardním provedení tvoří zadní pěch zv. doubledisc (DD), který je velmi odolný a účinný při zpracování nejtěžších půd. Může však být použit i jiný válec.



### Schargrubber FINISCHER F2x

Der Finisher F2 geht konstruktionsmäßig vom Typ F1 aus und unterscheidet sich nur durch eine Scheibenreihe in der Scheibensektion. Die Scheiben sind dabei so verteilt, dass sie genau in der Achse zwischen den Spuren der beiden Nachbar-Bodenmeißeln arbeiten. Deren Funktion ist wieder vor allem die Bearbeitung von pflanzlichen Rückständen, wodurch sich deren Durchgang durch die Maschine verbessert. Der Scheibeneinsatz ist ebenfalls bei einer flachen Bodenbearbeitung wichtig, wo gemeinsam mit den Bodenmeißeln ein Achsabstand der Arbeitsorgane von 125 mm erreicht wird. Die aktive Bearbeitung bedeckt so praktisch das gesamte bearbeitete Bodenprofil. In der Standard-Ausführung bildet der hintere Krumenpacker die sog. Doubledisc (DD), die bei der Bearbeitung schwerster Boden sehr beständig und wirksam ist. Auch eine andere Walze kann jedoch eingesetzt werden.



Model (Modell)		F2 - 700	F2 - 600	F2 - 500	F2 - 400
Pracovní šířka (Arbeitsbreite)	m	7	6	5	4
Pracovní hloubka (Arbeitstiefe)	cm	6-25	6-25	6-25	6-25
Převážná šířka (Transportbreite)	mm	2 950	2 950	2 950	2 950
Převážná délka (Transportlänge)	mm	8 800	8 800	8 800	8 800
Počet disků (Scheibenzahl)	ks./St.	27	23	19	15
Počet radliček (Anzahl der Scharen)	ks./St.	28	24	20	16
Celková hmotnost (Gewicht)*	kg	8 930	7 800	6 600	5 230
Energetická náročnost (Kraftbedarf)	kW	320-400	220-350	180-300	140-200
Pneu (Räder)		550/45-22,5	550/45-22,5	550/45-22,5	19,0/45-17

\* Hmotnost je s pneumatikovým válcem. (Gewicht mit Pneuwalze).





## FINIŠER F3 je moderní nářadí k efektivnímu zpracování půdy.

Při použití šípových radlic docílíme jedinou operací dokonalého podříznutí zpracovávané vrstvy ornice, jejího promísení, urovnání, rozbití hrud a přiměřeného utužení při vysokém plošném výkonu.

Při použití dlátových radlic lze provádět středně hluboké kypření půdy při intenzivním promíchání celého zpracovávaného profilu. Konstrukce nářadí umožňuje vyhovět individuálnímu požadavku uživatele či podmínek nasazení.

- Výška slupic a jejich dostatečné rozestupy zajišťují vysokou průchodnost a jsou univerzální pro použití dlátových nebo šípových radlic.
- Rovnač lišta s plochých per je polohovatelná výškově i pracovním úhlem a v případě potřeby je možno volit rovnač lištu diskovou.
- Opěrný a drobný válec je spolu s kopírovacími koly umístěnými na prvním nosníku rámu stroje současně regulačním prvkem pracovní hloubky stroje. Velký rozstup opěrného válce a kopírovacích kol zajišťuje vysoký rovnač účinek nářadí.
- V nepříznivých podmínkách, kdy hrozí nalepování válce je možné jej vyřadit a zahlubnění regulovat pomocí dorazů na pojezdových kolech. Radlička za každým pojezdovým kolem zpracovává jeho stopu.

## Der FINISCHER F3 ist ein modernes Gerät zur effektiven Bodenbearbeitung.

Bei der Verwendung der Pflugschare erzielt man durch eine einzige Operation eine vollkommene Unterschneidung der zu bearbeitenden Ackerbodenschicht, ihre Durchmischung, Ebnung, die Zerkleinerung der Erdklumpen sowie eine angemessene Befestigung bei der hohen Flächenleistung.

Bei der Verwendung der Bodenmeißel kann die mitteltiefe Bodenauflockerung bei der intensiven Durchmischung des ganzen zu bearbeitenden Profils durchgeführt werden. Die Konstruktion des Gerätes ermöglicht, der individuellen Anforderung des Benutzers oder den Einsatzbedingungen gerecht zu werden.

- Die Höhe der Pflugsäulen und ihre ausreichende Abstände stellen eine hohe Durchlassfähigkeit sicher, und sie sind universell für die Verwendung der Meißel- oder Pflugschare.
- Die Gleitleiste aus Flachfedern ist höhen- und auch winkelverstellbar, und im Bedarfsfalle kann die Scheiben-Gleitleiste gewählt werden.
- Die Stütz- und Zerkleinerungswalze ist zusammen mit den auf dem ersten Träger des Maschinengestells platzierten Kopierrollen gleichzeitig ein Regelement für die Arbeitstiefe der Maschine. Der große Abstand der Stützwalze und der Kopierrollen stellt eine hohe Ebnungswirkung des Gerätes sicher.
- Unter ungünstigen Bedingungen, wann das Aufkleben der Walze droht, ist es möglich, sie auszuschneiden, und die Vertiefung durch die Anschläge auf Laufrädern zu regeln. Die kleine Schar hinter jedem Laufrad bearbeitet seine Spur.



Model (Modell)		F3 - 700	F3 - 600	F3 - 500	F3 - 400
Pracovní šířka (Arbeitsbreite)	m	7	6	5	4
Pracovní hloubka (Arbeitstiefe)	cm	6-25	6-25	6-25	6-25
Přepavní šířka (Transportbreite)	mm	2 950	2 950	2 950	2 950
Přepavní délka (Transportlänge)	mm	7 900	7 900	7 900	7 900
Počet radliček (Anzahl der Scharen)	ks./St.	28	24	20	16
Celková hmotnost (Gewicht)*	kg	5 470	5 190	4 890	4 200
Energetická náročnost (Kraftbedarf)	kW	270-320	220-270	180-220	140-170
Pneu (Räder)		550/45-22,5	550/45-22,5	550/45-22,5	19,0/45-17

\* Hmotnost je s pneumatikovým válcem. (Gewicht mit Pneuwalze).